

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
Place du Portage, Phase III
Core 0A1/Noyau 0A1
11 Laurier St./11, rue Laurier
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Shared Systems Division (XL)/Division des systèmes
partagés (XL)
4C1, Place du Portage Phase III
11 Laurier St./11, rue Laurier
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Database Residential Lookup	
Solicitation No. - N° de l'invitation 45045-120011/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client 75451-12-0001	Date 2012-08-14
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$XL-124-24703	
File No. - N° de dossier 124xl.45045-120011	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-09-12	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Laassouli, Hicham	Buyer Id - Id de l'acheteur 124xl
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1209 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 953-3703
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

The bid solicitation amendment # 001 is raised to provide answers to questions raised by the Industry.

La modification no. 001 à la Demande de soumissions est soulevée pour répondre aux questions de l'industrie.

QUESTIONS AND ANSWERS QUESTIONS ET RÉPONSES

Question 001

Reference: the bid solicitation	Référence : la Demande de soumissions
Question: Is there a company currently, (or recently), contracted with Statistics Canada to provide the electronic database of all available published business and residential telephone numbers in Canada on a monthly, (or periodic), basis?	Question : Y at-il une entreprise actuellement, (ou récemment) en contrat avec Statistique Canada pour fournir la base de données électronique de tous les numéros de téléphone disponibles publiés commerciaux et résidentiels au Canada sur une base mensuelle ou périodique ?
Answer: Yes.	Réponse : Oui

Question 002

Reference: Statement of Requirements	Référence : Énoncé des besoins
Question: Please confirm that the successful bidder will be required to provide Statistics Canada on a monthly basis with a Windows-compatible ASCII format, tab-delimited text file, (in the format defined by the table on page 26 and 27)?	Référence : S'il vous plaît confirmer que le soumissionnaire retenu sera tenu de fournir à Statistique Canada sur une base mensuelle avec un Windows compatible format ASCII, ave fichier texte délimité par des tabulations, (dans le format défini par le tableau de la page 26 et 27) ?
Answer: Confirmed	Réponse : confirmé

Question # 003

Reference: Statement of Requirements	Référence : Énoncé des besoins
Question: Please confirm that there is no requirement for the successful bidder to build or maintain a database of all available published business and residential telephone numbers in Canada?	Question : S'il vous plaît confirmer qu'il n'y a aucune obligation pour le soumissionnaire retenu pour construire ou maintenir une base de données de tous les numéros de téléphone disponibles publiés commerciaux et résidentiels au Canada ?
Answer: The successful bidder will not be required to build or maintain the database that the ASCII file gets loaded into. The successful bidder will be required to assemble the data from the various providers and provide it as a file in the appropriate format.	Réponse : L'entrepreneur ne sera pas requis de construire ou de maintenir la base de données sur laquelle sera chargée le fichier ASCII. L'entrepreneur devra rassembler les données des différents fournisseurs et les fournir sous forme de fichier dans le format approprié.

Question # 004

Reference: Statement of Requirements	Référence : Énoncé des besoins
Question: Please confirm that there is no requirement for the successful bidder to build or maintain a web-based application to access the data?	Question : S'il vous plaît confirmer qu'il n'y a aucune obligation pour le soumissionnaire retenu pour construire ou maintenir une application Web pour accéder aux données?
Answer: Confirmed!	Réponse : Confirmé!

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN THE SAME
TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS RESTENT LES MÊMES**